ENKHO

MANUALE D'USO
USER MANUAL
UPORABNIŠKI PRIROČNIK
PRIRUČNIK ZA UPORABU

sistema stirante a ricarica continua
refillable ironing system
likalni sistem z neprekinjenim izpustom pare
sustav za glačanje s kontinuiranim punjenjem

CODICE ART. (KODA ART): 148509.01

220-240V~ 50/60Hz, 2200-2400W

Emissioni orarie indirette pari a 0,860 kgCO_2/h

GARANZIA ESTESA 3 ANNI

ENKHO

La sicurezza dei prodotti testati e certificati per te.

sistema stirante a ricarica continua

- Sicurezza verificata
- Provato nell'uso
- Emissioni indirette di CO_2 quantificate

La società italiana IMQ con il logo IMQ verified attesta la conformità di questo prodotto a quanto dichiarato sulla confezione, secondo requisiti di sostenibilità, sicurezza e qualità.

su **www.eurospin.it** trovi
la versione digitale del manuale d'uso

Chiamaci al numero verde gratuito!
800 595 595
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30 - il sabato 8.30-12:30
Esclusi giorni festivi.

INDICE

RISCHI RESIDUI 4
AVVERTENZE DI SICUREZZA 4
PERICOLO PER I BAMBINI 4
PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ 5
PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE 6
PERICOLO DI USTIONI 6
PERICOLO DI DANNI MATERIALI 7
USO PREVISTO 8
A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE 8
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO 9
ISTRUZIONI PER L'USO 10
SUGGERIMENTI 12
STIRATURA A VAPORE 13
STIRATURA A SECCO 14
STIRARE IN VERTICALE 14
DOPO AVER STIRATO 14
PULIZIA DELL'APPARECCHIO 15
DATI TECNICI 16
GARANZIA 16

RISCHI RESIDUI

Attenzione!
Pericolo di ustioni. Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con la piastra calda del ferro sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Inoltre si raccomanda di prestare molta attenzione durante l'erogazione di vapore e di non rivolgerlo verso parti del corpo o verso animali domestici.

Rischio di lesioni. Dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo su una superficie stabile e soprattutto lontano dai bambini.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

1. L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
2. Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
3. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

PERICOLO PER I BAMBINI

4. Tenere i bambini lontani dai materiali d'imballaggio.

5. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
6. Quando l'apparecchio è alimentato o durante la fase di raffreddamento, tenere il ferro ed il cavo di alimetazione fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
7. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
8. Per smaltire come rifiuto l'apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione. Rendere innocue le parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per i bambini.

PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

9. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
10. Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
11. Non iniziate a stirare se avete le mani bagnate o se avete i piedi nudi.
12. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente dopo ogni uso.
13. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti distanti da superfici calde e bordi taglienti.
14. L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
15. La spina del cavo di alimentazione deve essere rimossa dalla presa di corrente prima che il ferro sia riempito d'acqua.
16. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
17. Non mettere in funzione l'apparecchio quando vi siano segni di danni visibili su di esso o sul cavo di alimentazione, oppure quando l'apparecchio è caduto per terra. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza

Autorizzato o da persona con qualifica similare, al fine di prevenire ogni rischio.

PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE

18. Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
19. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
20. Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
21. Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
22. Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
23. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale Il ferro deve essere messo a riposo solo sul suo appoggia ferro.
24. L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie piana e stabile.
25. Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.
26. Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde.
27. Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.
28. Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, spegnere il ferro, riporlo sulsuo appoggia ferro e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
29. Quando inserite il serbatoio nella sua sede spingere delicatamente fino a sentire lo scatto di fissaggio al fine di prevenire la fuori uscita d'acqua dal serbatoio.

PERICOLO DI USTIONI

30. Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il corpo o per la base elettrica ma afferrarlo per il manico.

31. Mai tentare di stirare indumenti indosso.
32. Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
33. Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.
34. Riporre l'apparecchio solo quando si è completamente raffreddato.
35. ⚠ ATTENZIONE. Superficie calda. Le superfici sono molto calde durante l'utilizzo.

PERICOLO DI DANNI MATERIALI

36. Posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro che sopporti una temperatura di almeno 90°C/194°F Non appoggiare l'apparecchio su superfici delicate.
37. Per non compromettere lo strato antiaderente non passare la piastra del ferro sopra cerniere od altri oggetti di materiale duro.
38. Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di collegamento o sul cavo di alimentazione e fare molta attenzione a che essi non vengano in contatto con la piastra calda del ferro.
39. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
40. Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
41. Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
42. Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
43. Spegnere sempre il ferro ruotando la manopola del termostato sulla posizione "min" e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua o prima di svuotarlo.

44. Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
45. Non versare nel serbatoio aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti. pena il decadimento della garanzia.
46. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).
47. La cartuccia anticalcare depura l'acqua dalle sostanze dannose per il ferro da stiro, quindi permette di impiegare semplice acqua di rubinetto. La cartuccia anticalcare dovrà essere sostituita ogni ogni 6-8 mesi di utlizzo.I difetti da calcare non sono coperti da garanzia.

• **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per stirare indumenti di qualsiasi tipo, tende e tessuti seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta, a secco o a vapore ed anche in posizione verticale. Stirare i tessuti utilizzando una superficie stabile sia per appoggiare i tessuti che per l'appoggio del ferro durante il cambio degli indumenti. Ogni altro uso dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose. Leggere con attenzione queste avvertenze e usare l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.
Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:

Pericolo per i bambini

Pericolo di danni derivanti da altre cause

Pericolo dovuto a elettricità

Attenzione - danni materiali

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione:

- importatore e marcatura CE
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

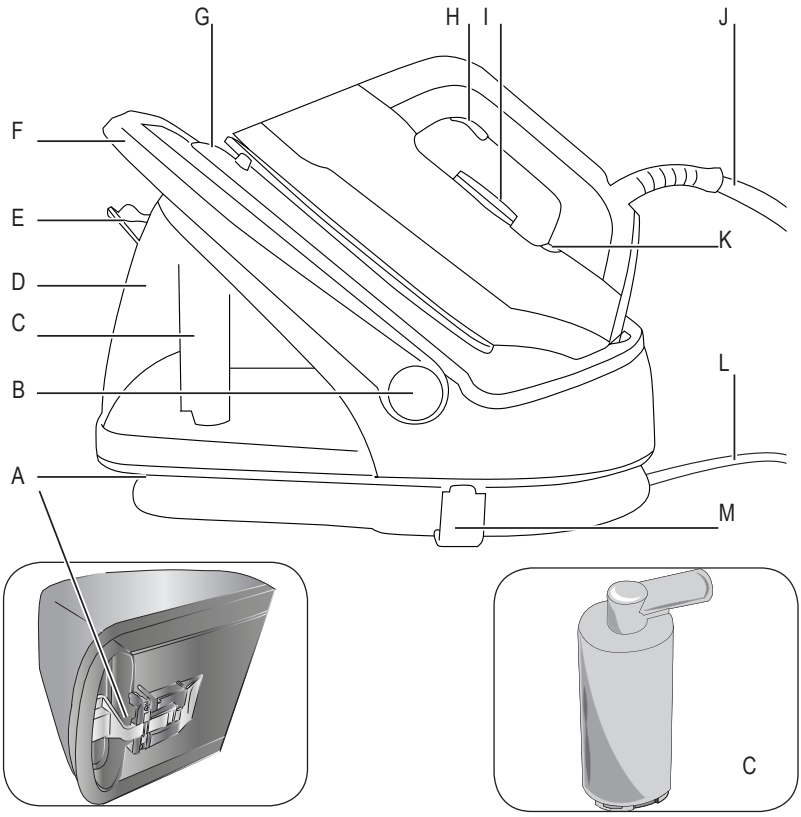


Fig. 1

A - Leva per estrarre il serbatoio
B - Pulsanti di sblocco maniglia
C - Cartuccia anticalcare (x 2)
D - Serbatoio acqua
E - Sportellino di riempimento serbatoio acqua
F - Maniglia
G - Griglia appoggia ferro
H - Pulsante vapore
I - Manopola di regolazione temperatura
J - Tubo vapore
K - Spia di controllo temperatura ferro
L - Cavo di alimentazione
M - Sede del tubo vapore e del cavo di alimentazione

Prima dell'uso

Attenzione!

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.

Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile. Utilizzare la maniglia (F) per spostare l'apparecchio (Fig. 2). Dopo aver trasportato l'apparecchio, riporre la maniglia nella sua sede (Fig. 3). Per sbloccare e sollevare la maniglia premere il pulsante (B) (Fig. 4).
L'eventuale presenza di acqua, condensa o umidità nel serbatoio è solo indice che l'apparecchio è stato testato. Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto.
La cartuccia anticalcare depura l'acqua dalle sostanze dannose per il ferro da stiro, quindi permette di impiegare semplice acqua di rubinetto. La cartuccia anticalcare dovrà essere sostituita ogni 30 riempimenti del serbatoio o con più frequenza se l'acqua del vostro rubinetto è molto dura. Le cartucce di ricambio sono reperibili presso i punti vendita o nei Centri di Assistenza Autorizzati.

Riempimento del serbatoio

Accertarsi che il tubo vapore e il cavo di alimentazione non siano nella loro sede e siano completamente srotolati prima di rimuovere il serbatoio.

Accertarsi che il ferro sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Premere la leva di sblocco (A) ed estrarre il serbatoio (D) (Fig. 5). Aprire lo sportellino di riempimento (E). Riempire il serbatoio fino al livello indicato con MAX (Fig. 6). Richiudere lo sportellino (E).

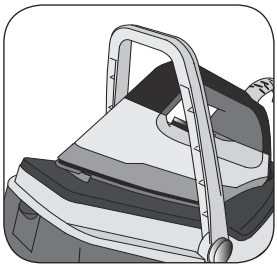


Fig. 2

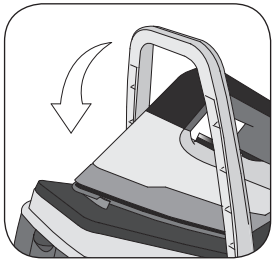


Fig. 3

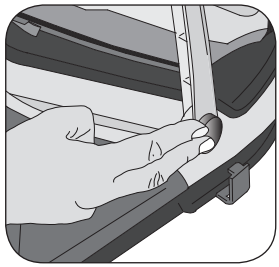


Fig. 4

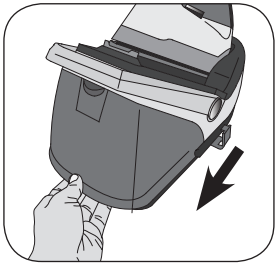


Fig. 5

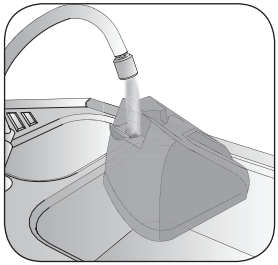


Fig. 6

Reinserire il serbatoio (Fig. 7). Premere a fondo fino al completo inserimento del serbatoio, fino a sentire uno scatto, a conferma della corretta installazione.

Attenzione!
Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello indicato con "MAX".

Non versare nel serbatoio aceto, additivi chimici, sostanze profumanti e decalcificanti: pena la decadenza della garanzia.
Se fosse necessario aggiungere acqua durante la stiratura, spegnere sempre il ferro e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Accensione dell'apparecchio

Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio. Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
Inserire la spina nella presa di corrente. Ruotare la manopola di regolazione (I) sulla temperatura desiderata (Fig. 8). La spia (K) di controllo della temperatura si accende.
Quando il ferro da stiro raggiunge la temperatura selezionata, la spia (K) si spegne (mentre si stira, la spia della temperatura si accende e si spegne, indicando che il ferro mantiene la giusta temperatura). Premere il pulsante vapore (H) e tenerlo premuto per 30 secondi o finchè il ferro non emette vapore (solo alla prima accensione). Questo tempo è necessario affinchè l'apparecchio generi ed eroghi vapore.

Nota

Alla prima messa in funzione del ferro è possibile assistere ad una leggera esalazione di fumo: si tratta di un fenomeno perfettamente normale che scomparirà dopo brevissimo tempo. Al primo utilizzo del ferro, provatelo su un vecchio pezzo di stoffa per eliminare eventuali residui di lavorazione.

Attenzione!
Non erogare mai vapore quando il ferro è appoggiato sopra l'apposita griglia (G).

Il ferro viene ora alimentato automaticamente per mezzo di una pompa che ad ogni riempimento si attiva per alcuni secondi generando un normale rumore di funzionamento (vibrazione). Subito dopo la vibrazione potrebbe verificarsi una diminuzione dell'emissione di vapore. È perfettamente normale e dopo pochi secondi l'erogazione di vapore tornerà ad essere regolare. Se il ferro rimane inattivo per lungo tempo, prima di stirare si consiglia di tenerlo in posizione orizzontale ed erogare alcuni colpi di vapore verso terra per stabilizzare il getto ed eliminare l'eventuale condensa.

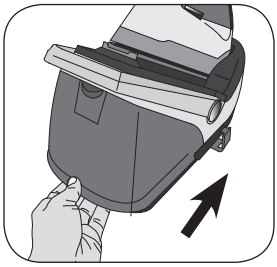


Fig. 7

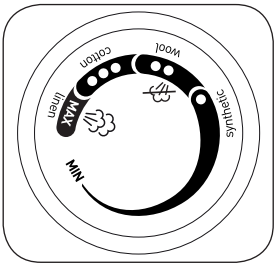


Fig. 8

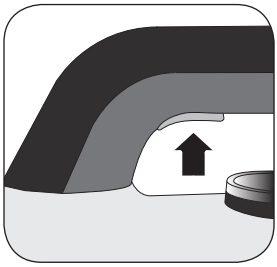


Fig. 9

SUGGERIMENTI

Attenzione!

Per non compromettere lo strato antiaderente non passare la piastra del ferro sopra cerniere od altri oggetti di materiale duro.

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc...
Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate.
Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione (•) (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici.
Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea). Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto stirato prenda il lucido, di stirarli a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

Fig. 10

Nota: Questo simbolo posto sull'etichetta indica che l'articolo non può essere stirato! (per esempio clorofibra, elastodiene).

Etichetta	Ferro	Tipo di tessuto	Fibra
	●	Sintetico Seta	Acetato Elastone Poliammide Polipropilene Seta
	●●	Seta Lana	Cupro Poliestere Seta Triacetato Viscosa Lana
	●●●	Cotone Lino	Cotone (vapore o secco) Lino (vapore o secco)

STIRATURA A VAPORE

Accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.
Ad ogni primo utilizzo del vapore potrebbero fuoriuscire delle particelle di calcare, vi consigliamo pertanto di non scaricare i primi getti di vapore direttamente sulla biancheria.
Inserire la spina nella presa elettrica. Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (I) oltre il simbolo (•••) Attendere che la spia (K) del ferro sia spenta. Ora il ferro è pronto per l'uso. Premere il pulsante di erogazione vapore (H) dai 3 ai 5 secondi e tenerlo premuto (Fig. 9). Prima di dirigere il getto di vapore sul capo da stirare, erogare alcuni colpi di vapore verso terra per stabilizzare il getto.

Attenzione!
Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali.

Il getto di vapore si interrompe al rilascio del pulsante. Se il pulsante di erogazione vapore (H) viene azionato ininterrottamente per più di 30 secondi, possono uscire delle gocce d'acqua dai fori di vapore della piastra del ferro da stiro, pertanto non insistere eccessivamente sul pulsante (H).

Riempimento del serbatoio durante l'uso

Attenzione!
Controllate sempre il livello dell'acqua nel serbatoio durante la stiratura.

Qualora il serbatoio restasse senza acqua si avvertiranno una vibrazione ed un rumore più forte quando si preme il pulsante di erogazione vapore. Ruotare la manopola di regolazione su MIN e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica per spegnere l'apparecchio. Estrarre il serbatoio. Rimuovere il serbatoio (Fig. 5) e riempirlo direttamente sotto al rubinetto con acqua naturale fresca (Fig. 6).

Attenzione!
Riempire il serbatoio fino al livello indicato con MAX. Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Attenzione!
La cartuccia anticalcare dovrà essere sostituita ogni 6-8 mesi di utlizzo.

STIRATURA A SECCO

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "MIN". Inserire la spina nella presa elettrica. Selezionare la temperatura desiderata ruotasndo la manopola di regolazione temperatura (I).

Attenzione!
Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio, anche in caso di stiratura a secco, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi.

STIRARE IN VERTICALE

Potete usare il getto di vapore continuo per stirare i tessuti in verticale. Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc…
Ad ogni primo utilizzo del vapore potrebbero fuoriuscire delle particelle di calcare, vi consigliamo pertanto di non scaricare i primi getti di vapore direttamente sulla biancheria.
Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "MAX". Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore. Tenere il ferro in posizione verticale ad una distanza di circa 10-15 cm dal tessuto.

Attenzione!
Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali.

Attenzione!
Non stirare tessuti che vengono sorretti da altre persone.

Attenzione!
Non tentare mai di stirare gli indumenti indossati da una persona: il vapore è molto caldo e si potrebbero causare gravi scottature.

DOPO AVER STIRATO

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (I) su "min". Staccare la spina dalla presa elettrica. Lasciare raffreddare il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro e riporre l'apparecchio avendo l'accortezza di non far toccare i cavi di alimentazione e di collegamento con le parti calde dell'apparecchio. Rimuovere la cartuccia anticalcare e svuotarla dall'acqua che potrebbe esservi entrata. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare (Fig. 11). Riporre il cavo di alimentazione e il tubo vapore nella loro sede (Fig. 12). Riporre l'apparecchio su una superficie stabile e lontano dalla portata dei bambini.

Fig. 11

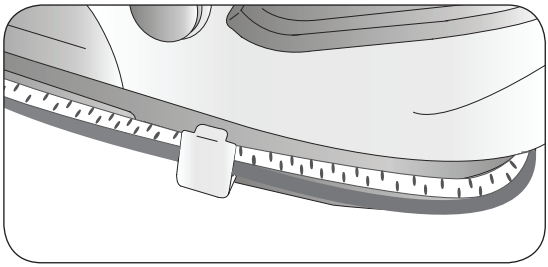


Fig. 12

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Prima di pulire il ferro, accertarsi che sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica e che sia completamente raffreddato.

Attenzione!
Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

Attenzione!
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Attenzione!
Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Pulire l'apparecchio usando un panno umido non abrasivo leggermente inumidito di acqua e poche gocce di detergente non aggressivo. Asciugare. Si consiglia di effettuare questa operazione ad intervalli regolari (una o due volte al mese) per prolungare la durata del vostro ferro da stiro. Riempire il serbatoio con 1l d'acqua circa. Non inserire aceto, decalcificanti o altri additivi nel serbatoio.
Inserire la spina nella presa elettrica. Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "min". Posizionare il ferro da stiro in posizione orizzontale sull'asse, continuando a premere il pulsante vapore (H). Muovere lentamente il ferro in avanti e indietro per 1 minuto.
Staccare la spina dalla presa elettrica.
Se necessario, pulire la piastra con un panno leggermente umido.

Nota

Prima di riutilizzare il ferro, provarlo su un vecchio panno di stoffa per assicurarsi che la piastra ed il serbatoio siano puliti e per permettere la vaporizzazione dell'acqua residua.

IL MANCATO RISPETTO DELLE NORME SOPRA CITATE PROVOCA IL DECADIMENTO DELLA GARANZIA

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240V~
Potenza: 2200-2400W
Frequenza: 50/60 Hz
Classe di protezione: I

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.
Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.
In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.
Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.
La garanzia non copre i danni causati da intasamenti dovuti al calcare.
La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale.

Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture
di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effetuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

ENKHO

The security of products tested and certified for you.

refilliable ironing system

- Safety tested
- Tested for use
- CO_2 indirect emission quantified

The Italian Company IMQ having the verified IMQ logo attests conformity of this product with what is stated on the package, according to requirements of sustainability, safety, and quality.

on **www.eurospin.it** you can find the digital version of the manual

Chiamaci al numero verde gratuito!
800 595 595
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30 - il sabato 8.30-12:30
Esclusi giorni festivi.

EN

TABLE OF CONTENTS

RESIDUAL RISKS 18
IMPORTANT SAFEGUARDS 18
DANGER FOR CHILDREN 18
DANGER DUE TO ELECTRICITY 19
DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES 19
DANGER OF BURNS 20
DANGER OF MATERIAL DAMAGE 21
INTENDED USE 22
WITH REGARD TO THIS MANUAL 22
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 23
INSTRUCTIONS FOR USE 24
TIPS 26
STEAM IRONING 27
DRY IRONING 28
VERTICAL IRONING 28
AFTER IRONING 28
CLEANING THE APPLIANCE 29
TECHNICAL DATA 30
WARRANTY 30

RESIDUAL RISKS

Warning!

Danger of burns. The constructive characteristics of the appliance, covered by this publication, does not allow to protect the user from possible contact with the hot plate of the iron both during the intended use and in the minutes following its switching off. Furthermore, pay close attention when steam is being delivered and do not direct it turn it towards body parts or pets.

Risk of injury. After you have turned off the appliance and unplugged it from the socket-outlet, let it rest on a stable surface and above all out of the reach of children.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

1. This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
2. We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance or its components. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

DANGER FOR CHILDREN

4. Keep children away from packaging materials.
5. The cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years without supervision.

6. When the appliance is connected or during the cooling phase, keep the iron and the power cord out of the reach of children aged less than 8 years.
7. Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
8. To dispose of the appliance, cut the power cord. Render harmless the appliance parts which may constitute a danger to children.

DANGER DUE TO ELECTRICITY

9. Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
10. Always connect the appliance to an earthed socket.
11. Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
12. Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply. Disconnect the power supply cable from the power point after every use.
13. The device and the power cable must be kept away from hot surfaces and sharp edges.
14. The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
15. The power cord plug must be unplugged from the socket before filling the iron with water.
16. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
17. Do not operate the appliance when there are no signs of visible damage on it or on the power cable, or when the appliance has been dropped. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.

DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES

18. Fill up the tank with water before starting up the appliance.

Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.

19. Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
20. Always unwind the power cord before use.
21. Turn on the appliance only when it is in working position.
22. Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
23. During the use place the appliance on an horizontal surface. The iron must be placed only on its rest.
24. The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
25. When you place the iron on its stand, make sure the surface where the stand is placed is stable.
26. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking water.
27. The appliance may give out a little smoke when used for the first time; This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
28. When you have to leave for even a short period of time, turn off the iron, place it on its stand and always unplug the power cord.
29. To insert the tank into the body of the appliance push it gently into its housing until it clicks to avoid water leaks.

DANGER OF BURNS

30. Do not lift the appliance grasping it by the body or by the electric base; grasp it by its handle only.
31. Never try to iron garments being worn.
32. Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
33. Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.
34. Store the appliance only when it has completely cooled down.
35. ⚠ CAUTION. Hot surface. The surfaces are very hot during use.

DANGER OF MATERIAL DAMAGE

36. Place the appliance on a work surface that bears a temperature of at least 90°C/194°F Do not place the appliance on delicate surfaces.
37. Do not pass the iron soleplate on zips or hard materials in order not to damage it.
38. When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
39. Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
40. Do not use sparkling (carbonated) water.
41. The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damped, cloth after unplugging the appliance and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
42. Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
43. Always take off the appliance turning the temperature control knob to "MIN" and disconnect the main plug from the wall socket before filling the iron with water or pouring the remaining water out.
44. Do not pull the power cord to unplug the appliance.
45. Do not pour vinegar, descales or other scented substances into the tank. under penalty of the warranty being forfeited.
46. Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc..).
47. The anti-scale cartridge purifies water from substances harmful to the iron, therefore it allows to use ordinary tap water. The anti-scale cartridge must be replaced every 6-8 months.Damage caused by limescale is not covered by warranty.

• **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

INTENDED USE

You can use the appliance for ironing clothing of any kind, curtains and fabrics by following the instructions on the label, dry or steam and also in a vertical position. Iron the fabrics using a stable surface both for supporting the fabrics and for setting down the iron when changing the garment. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer which disclaims all liability for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

The appliances are manufactured in accordance with the specific European standards in force and are protected in all their potentially dangerous parts. Read these warnings carefully and use the appliance only for the use for which it was intended in order to prevent injury and damage. Keep this booklet handy for future reference. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.
The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:

Danger for children

Danger of damage originating from other causes

Danger due to electricity

Warning – material damage

Identification data

The plate located under the appliance support base shows the following identification data:

- importer and CE marking
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

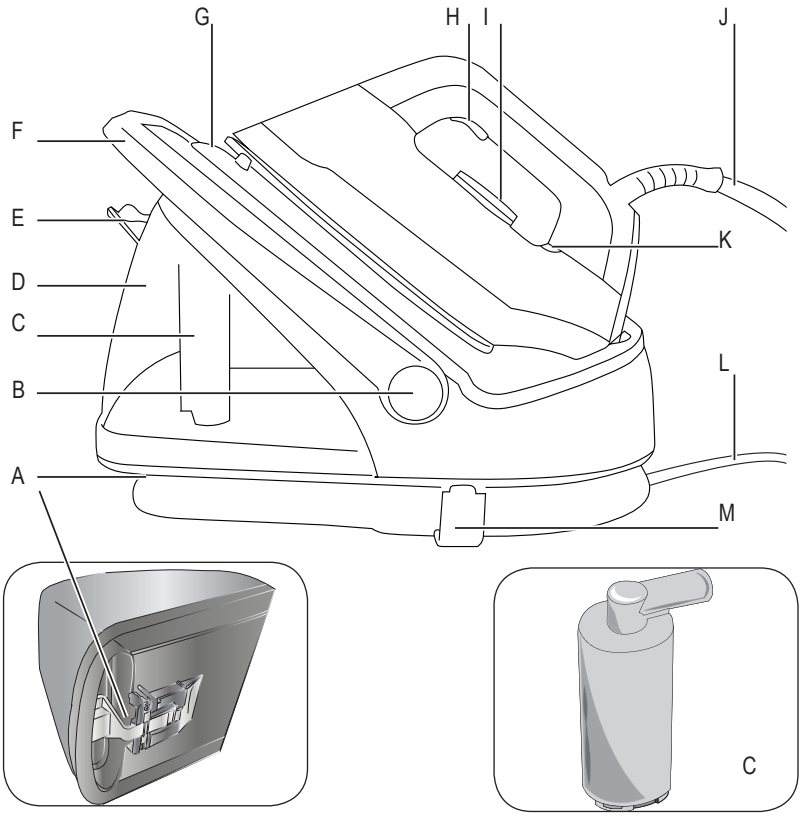


Fig. 1

A - Tank removal lever
B - Handle release buttons
C - Anti-scale cartridge (x2)
D - Water tank
E - Water tank filling cover
F - Handle
G - Iron stand
H - Steam button
I - Temperature control knob
J - Steam pipe
K - Iron temperature control lamp
L - Power cord
M - Steam pipe and power supply cable housing

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

Before use

Warning!
Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.

Place the appliance on a horizontal and stable surface. Use the handle (F) for moving the appliance (Fig. 2). After transporting the appliance, put the handle in its housing (Fig. 3). To release and lift the handle press the button (B) (Fig. 4).
The possible presence of water, condensate or moisture in the tank indicates only that the appliance has been tested. The product functions with normal tap water.
The anti-scale cartridge purifies water from substances harmful to the iron, therefore it allows to use ordinary tap water. The anti-scale cartridge must be replaced every 30 tank fillings or more often if your tap water is very hard. The replacement cartridges are available at the sale points or in Authorized Service Centers.

Refilling the reservoir

Make sure the steam pipe and the power supply cable are not inserted in their housing and are completely unwind before removing the tank.

Make sure the iron is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.

Press the removal lever (A) and remove the tank (D) (Fig. 5). Open the door filling (E). Fill the tank up to the level marked MAX (Fig. 6). Close the cover (E) again.

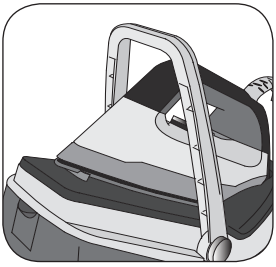


Fig. 2

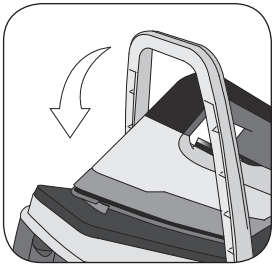


Fig. 3

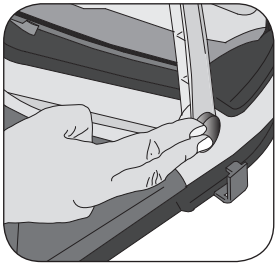


Fig. 4

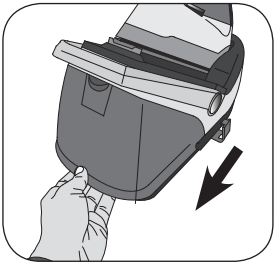


Fig. 5

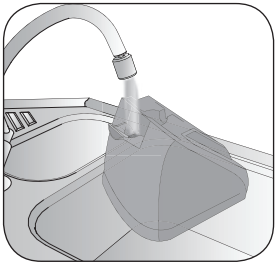


Fig. 6

Insert back the tank (Fig. 7). Press firmly until the tank is completely inserted, until it clicks, confirming the correct installation.

Warning!
NEVER exceed the MAX mark when filling the tank.

Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank: Otherwise, the warranty may be revoked.
If it proves necessary to add water while ironing, always turn off the iron and unplug the power cord before filling the tank with water.

Switching on the appliance

Before you turn on the appliance, make sure there is sufficient water inside the tank. Totally unwind the power cord.
Insert the plug into a power outlet. Turn the control knob (I) to the desired temperature (Fig. 8). The temperature control lamp (K) turns on.
When the iron reaches the selected temperature, the lamp (K) turns off (the temperature lamp turns off and on while ironing, indicating that the iron is maintaining the right temperature). Push the steam button (H) and keep it pressed for 30 seconds or until the iron doesn't dispense steam (only the first time you use it). This is necessary for the iron to produce and dispense steam.

Note

When first used, the iron may give out a little smoke: This transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon. On first use of the iron, try it on an old piece of cloth to remove any manufacturing residues.

Warning!
Do not release steam when the iron is standing on its grille rest (G).

The iron is fed automatically by means of a pump that at each filling is activated for a few seconds by generating a normal operation sound (vibration). Immediately after the vibration, a decrease of the steam emission could occur. This is perfectly normal, and a after a few seconds the steam output will be normal again.
If the iron is left inactive for a long time, before ironing it is recommended to hold it level and deliver a few shots of steam into the ground to stabilize the jet and eliminate any condensation.

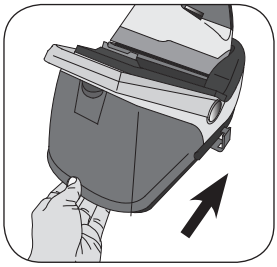


Fig. 7

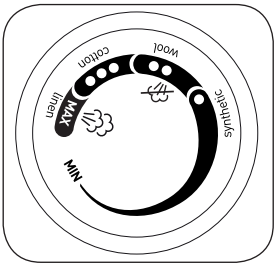


Fig. 8

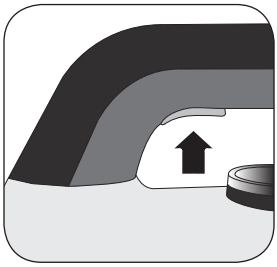


Fig. 9

EN

Warning!
Do not pass the iron soleplate on zips or hard materials in order not to damage it.

Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc....
Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.
If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Fig. 10

Note: Do not iron clothes that have this symbol on the label! (e.g. chlorofibre, elastodiene).

Label	Iron	Kind of fabric	Fibre
	●	Synthetic Silk	Acetate Elastan Polyamide Polypropylene Silk
	●●	Silk Wool	Cuprammonium rayon Polyester Silk Triacetate Viscose Wool
	●●●	Cotton Linen	Cotton (steam or dry) Linen (steam or dry)

EN

STEAM IRONING

Ensure that there is enough water in the water tank.
Any time you start using the steam boost some lime particles might come out, hence we suggest not to direct the first steam jets directly on the clothes.
Connect the plug into the socket. Set the ironing temperature by turning the control knob (I) past the symbol (•••) and wait until the iron indicator lamp (K) turns off. The iron is now ready for use. Press the steam button (H) for 3-5 seconds and keep it pressed (Fig. 9). Before applying a jet of steam to the article to be ironed, release two or three good jets of steam towards the floor to stabilise the steam flow.

Warning!
Never direct the steam jet towards people or animals.

The steam jet stops when the button is released. If the steam supply button (H) is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come from the steam holes in the plate of the iron. It is recommended that the button (H) is used for shorter periods.

Filling the boiler during use

Warning!
Always check the water level in the tank during ironing.

If the tank remains without water, you will notice a vibration and a louder noise when you press the steam button. Turn the control knob on MIN and unplug the appliance from the mains socket to turn it OFF. Remove the tank. Remove the tank (Fig. 5) and open it directly with fresh natural tap water (Fig. 6).

Warning!
Fill the tank up to the level marked MAX. Always turn off the power and unplug the power cord plug from the power outlet before filling the tank with water.

Warning!
The anti-scale cartridge must be replaced every 6-8 months.

DRY IRONING

Position the temperature control knob on “min”. Connect the plug into the socket. Select the desired temperature by turning the temperature control knob (I).

Warning!
To avoid damaging the pump, never operate the appliance without any water in the tank, even for dry ironing.

VERTICAL IRONING

You can use the jet of continuous steam for ironing hanging fabrics. This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc
Any time you start using the steam boost some lime particles might come out, hence we suggest not to direct the first steam jets directly on the clothes.
Position the temperature control knob on “max”. Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button. Keep the iron in vertical position at 10-15 cm distance from the clothes.

Warning!
Never direct the steam jet towards people or animals.

Warning!
Do not iron fabrics held by other people.

Warning!
Never iron garments being worn by someone: The steam is very hot, it could cause serious burnings.

AFTER IRONING

Set the temperature control knob (I) to "min". Unplug it from the electric outlet. Let the iron cool down on its stand, taking care not to touch the power cables and connection with the hot parts of the appliance. Remove the anti-scale cartridge and remove the water that might have entered inside the cartridge. Empty the water tank completely so as to prevent the water from stagnating, which may form lime deposit (Fig. 11). Put the power supply cable and the steam pipe cord back inside their seat (Fig. 12). Put the appliance back on top of a stable surface and out of the reach of children.

Fig. 11

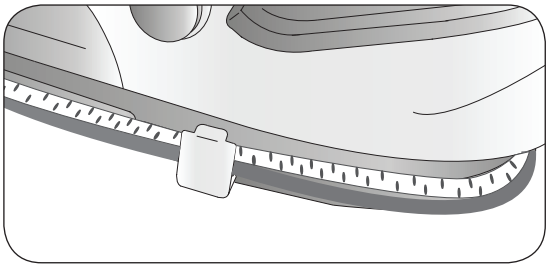


Fig. 12

CLEANING THE APPLIANCE

Make sure the iron is unplugged from the supply mains and has completely cooled down before cleaning it.

Warning!
Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

Warning!
Never immerse the appliance in water or other liquids.

Warning!
Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Wash the appliance using a slightly wet, non-abrasive cloth, water and few drops of a non-aggressive product. Dry thoroughly with a soft cloth. To prolong the life of your iron, we recommend that this procedure be carried out at regular intervals (once or twice a month).
Fill the tank with 1dl of water ca. Do not put vinegar, decalcifying products or other additives in the tank.
Connect the plug into the socket. Set the temperature control knob to "min". Put the iron in a horizontal position on the ironing board an keep pressing the steam button (H). Move slowly the iron back and forward for 1 minute.
Unplug it from the electric outlet.
If necessary, clean the plate with a slightly damp cloth.

Note

Before using the iron again, try it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and tank are clean and to allow residual water to vaporize.

NOT RESPECTING THE RULES LEADS TO THE FORFEITURE OF THE WARRANTY

EN

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V~
Power: 2200-2400W
Frequency: 50/60 Hz
Protection class: I

WARRANTY

The appliance is covered by warranty for a period of three years.
See the date of purchase shown on the receipt/invoice.
If there are defects at the purchase, the appliance replacement is guaranteed.
All parts that may be defective due to negligence or careless use are not covered by the warranty..
The warranty does not apply also in all cases of misuse of the appliance and in the case of professional use.

The seller accepts no responsibility for damage that may directly or indirectly, affect persons, objects and pets as a result of non-compliance with the rules indicated in the instruction manual.

The crossed-out wheeled-bin symbol indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from household waste, it must be taken to a recycling centre for electrical and electronic equipment or returned to the retailer at the time of purchase of a new equivalent appliance. Appropriate separate collection for the appliance subsequent sending to recycling, processing and compatible environmental disposal helps preventing negative impact on the environment and on health and promotes the recovery of the materials of which it is made. The user is responsible for assigning the appliance to the appropriate collection centre at the end of its life. For more detailed information regarding the available collection systems, contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the appliance. Anyone who dumps or trashes this appliance and does not return it to a recycling centre for electrical-electronic waste is liable to a pecuniary administrative sanction provided by current legislation on illegal waste disposal.

ENKHO

Varnost izdelkov je bila preizkušena in potrjena za vas.

Likalni sistem z neprekinjenim izpustom pare

Posredne urne emisije: 0,594 kgCO_2/h

IMQ verified

- Preizkušena varnost
- Poskusili uporabiti
- Kvantificirane posredne emisije CO_2

Italijanska družba IMQ z logotipom IMQ verified potrjuje skladnost tega proizvoda z navedbami na embalaži in z zahtevki v zvezi s trajnostjo, varnostjo in kakovostjo.

na www.eurospin.it je na voljo digitalna različica uporabniškega priročnika

Brezplačna modra številka!

080 19 50

Na voljo smo vam: PONEDELJEK - PETEK: 7.00 - 20.00
(klici so možni samo znotraj Slovenije)

KAZALO

PREOSTALA TVEGANJA 32
VARNOSTNA OPOZORILA 32
NEVARNOST ZA OTROKE 32
NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI 33
NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV 33
NEVARNOST OPEKLIN 34
NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE 35
PREDVIDENA UPORABA 36
O TEM PRIROČNIKU 36
OPIS NAPRAVE 37
NAVODILA ZA UPORABO 38
NASVETI 40
LIKANJE S PARO 41
LIKANJE NA SUHO 42
LIKANJE V POKONČNEM POLOŽAJU 42
PO LIKANJU 42
ČIŠČENJE APARATA 43
TEHNIČNI PODATKI 44
GARANCIJA 44

PREOSTALA TVEGANJA

Pozor!
Nevarnost opeklin. Konstrukcijske lastnosti aparata, ki ga opisuje ta priročnik, ne omogočajo varovanja uporabnika pred možnim stikom z vročo likalno površino likalnika, bodisi med njegovo uporabo kot tudi v prvih nekaj minutah po izklopu likalnika. Poleg tega bodite zelo pazljivi pri uporabi pare; ne usmerjajte je proti delom telesa ali domačim živalim.

Tveganje poškodb. Ko ste izključili aparat in izvlekli vtič iz omrežne vtičnice, ga odložite na stabilno površino, pri čemer zlasti pazite, da ne bo na dosegu otrok.

VARNOSTNA OPOZORILA

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA.

1. Aparat je namenjen samo gospodinjski uporabi; podjetniška ali industrijska raba ni dovoljena.
2. Svetujemo vam, da ohranite originalno embalažo, saj brezplačno popravilo ni predvideno za okvare, ki bi pri pošiljanju v pooblaščeni servis nastale zaradi neustrezne embalaže.
3. Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj ali ustreznega znanja le, če jih nadzoruje odgovorna oseba ali če so bile poučene o nevarnostih, povezanih z uporabo aparata, in so jih razumele. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Postopkov čiščenja in vzdrževanja, za katere je odgovoren uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.

NEVARNOST ZA OTROKE

4. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.
5. Čistilnih in vzdrževalnih posegov naj ne opravljajo otroci; izjema so otroci nad 8. letom starosti pod nadzorom odraslih.
6. Ko je aparat pod napetostjo ali se ohlaja, pazite, da likalnik in napajalni kabel ne bosta v dosegu otrok, mlajših od 8 let.

7. Delov embalaže ne smete puščati na dosegu otrok, ker lahko vir nevarnosti.
8. Preden aparat odvržete med odpadke, prerežite napajalni kabel. Uničite in odvrzite dele aparata, ki bi lahko predstavljali vir nevarnosti za otroke.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI

9. Preden priključite aparat na napajalno omrežje, preverite, da napetost na identifikacijski tablici ustreza omrežni napetosti.
10. Aparat vedno priključite v ozemljeno omrežno vtičnico.
11. Likalnika ne uporabljajte, če so vaše roke vlažne ali ste bosi.
12. Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno napeljavo. Po vsaki uporabi izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.
13. Aparata in napajalnega kabla ne polagajte na vroče površine in ostre robove.
14. Uporaba kabelskih podaljškov, ki niso odobreni od proizvajalca aparata, lahko povzroči škodo in nesreče.
15. Pred polnjenjem likalnika z vodo izvlecite vtič iz električne omrežne vtičnice.
16. Naprave ne močite v vodi ali drugih tekočinah.
17. Aparata ne smete uporabljati, če so na njem ali na napajalnem kablu vidni znaki poškodb, ali če je padel na tla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan električni kabel ali vtikač oziroma če je aparat sam okvarjen. Vsa popravila, vključno z zamenjavo napajalnega kabla smejo opraviti samo tehnični servis ali pooblaščeni tehniki, ki preprečijo morebitna tveganja za uporabnike.

NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV

18. Pred vklopom aparata napolnite kotliček z vodo. Med postopkom polnjenja z vodo mora biti aparat izključen, električni vtič pa izvlečen iz omrežne vtičnice.
19. Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno napeljavo.

20. Pred uporabo vedno v celoti razvijte kabel.
21. Aparat vključite le, ko se nahaja v delovnem položaju.
22. Izberite dovolj osvetljeno in čisto okolje, z lahko dostopno vtičnico električne napeljave.
23. Med uporabo namestite aparat na vodoravno površino. Likalnik lahko odložite samo na temu namenjeno mrežo za odlaganje.
24. Aparat mora tako med uporabo kot med mirovanjem stati na ravni in stabilni površini.
25. Kadar odložite likalnik na njegov nosilec, preverite, da je površina, na kateri stoji nosilec, stabilna.
26. Likalnika ne smete uporabljati, če je padel, če obstajajo vidni znaki poškodb ali če pušča vodo.
27. Med prvim segrevanjem aparata se lahko za kratek čas pojavi nekaj dima; naj vas ne skrbi; gre za običajen pojav, do katerega pride zaradi tovarniškega zaščitnega namaza nekaterih delov aparata, in bo v kratkem času izzvenel.
28. Če se morate oddaljiti, četudi le za kratek čas, izključite likalnik, ga naslonite na mrežo za odlaganje in vedno odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.
29. Pri vstavljanju rezervoarja v njegovo ležišče ga nekoliko potisnite, dokler ne zaslišite značilnega zvoka, ki pomeni, da se je zaskočil, s čimer preprečite iztekanje vode iz rezervoarja.

NEVARNOST OPEKLIN

30. Pri dviganju aparata ga ne prijemajte za kotliček ali električni podstavek, temveč vedno le za ročaj.
31. Nikoli ne poskušajte likati oblečenih oblačil.
32. Ne dotikajte se kovinskih delov aparata; med njegovim delovanjem in v prvih minutah po njegovem izklopu lahko vroča voda ali para povzroči opekline.
33. Ne usmerjajte pare proti delom telesa, živalim, rastlinam ali občutljivim predmetom.
34. Aparat pospravite šele, ko je popolnoma ohlajen.
35. ⚠ POZOR. Vroča površina. Med uporabo se površine zelo segrejejo.

NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE

36. Namestite aparat na delovno ploskev, ki mora biti odporna na temperature vsaj 90°C/194°F in več. Ne odlagajte aparata na občutljive površine.
37. Da se ne bi poškodovala zaščita proti oprijemanju, ne drsajte z likalno ploskvijo po zadrgah ali drugih trdih materialih.
38. Ne odlagajte vročega likalnika na povezovalni ali napajalni kabel; pazite, da ta ne pride v stik z vročo likalno površino.
39. Pred prvo uporabo aparata odstranite morebitne etikete ali zaščito likalne površine.
40. Ne uporabljajte gazirane vode (z dodanim ogljikovim dioksidom).
41. Po izklopu vtiča priključnega kabla iz električne omrežne vtičnice in ko so vsi deli likalnika ohlajeni, ga lahko očistite; za čiščenje uporabite zgolj nekoliko navlaženo mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
42. Likalna površina se ne sme dotikati kovinskih površin.
43. Preden v rezervoar natočite vodo ali ga izpraznite, vselej izklopite likalnik z zasukom gumba termostata v položaj »min« in izvlecite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice električne napeljave.
44. Ne odklapljajte vtiča iz električne vtičnice tako, da potegnete za kabel.
45. Ne nalivajte v rezervoar kisa, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih odišavljenih snovi. Neupoštevanje predpisa povzroči razveljavitev garancije.
46. Naprave ne izpostavljajte vremenskim dejavnikom (dežju, soncu itd.).
47. Vložek filtra za vodni kamen odstrani iz vode škodljive snovi za likalnik, zaradi česar lahko za likanje uporabljate običajno pitno vodo iz pipe. Vložek filtra za vodni kamen je treba zamenjati na vsakih 6-8 mesecev uporabe. Okvare, ki nastanejo zaradi vodnega kamna, niso zajete v garancijo.

• **VSELEJ HRANITE TA NAVODILA.**

PREDVIDENA UPORABA

Aparat lahko uporabljate za likanje oblačil vseh vrst, zaves in tkanin, skladno z navodili na etiketi, brez ali s paro, celo v pokončnem položaju. Vedno likajte zgolj na površini, ki je stabilna tako za sama oblačila kot tudi za sam likalnik, kadar ga odložite, da zamenjate kos oblačila za likanje. Vsak drug način uporabe aparata šteje kot nepravilen; proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo vseh vrst, ki je posledica nepravilne uporabe aparata. Poleg tega nepravilna uporaba povzroči razveljavitev vseh oblik garancije.

O TEM PRIROČNIKU

Aparati so izdelani skladno z ustreznimi veljavnimi evropskimi uredbami in standardi; vsi potencialno nevarni deli aparatov so zaščiteni. V izogib poškodbam in materialni škodi pozorno preberite ta opozorila in uporabljajte aparat samo za namene, za katere je bil zasnovan in izdelan. Navodila shranite na dostopnem mestu za kasnejšo uporabo. Če boste aparat prepustili drugim osebam, jim ne pozabite izročiti tudi teh navodil.
Informacije v tem priročniku so označene z naslednjimi znaki:

Nevarnost za otroke

Nevarnost poškodb zaradi drugih vzrokov

Nevarnost zaradi električne napetosti

Pozor – materialna škoda

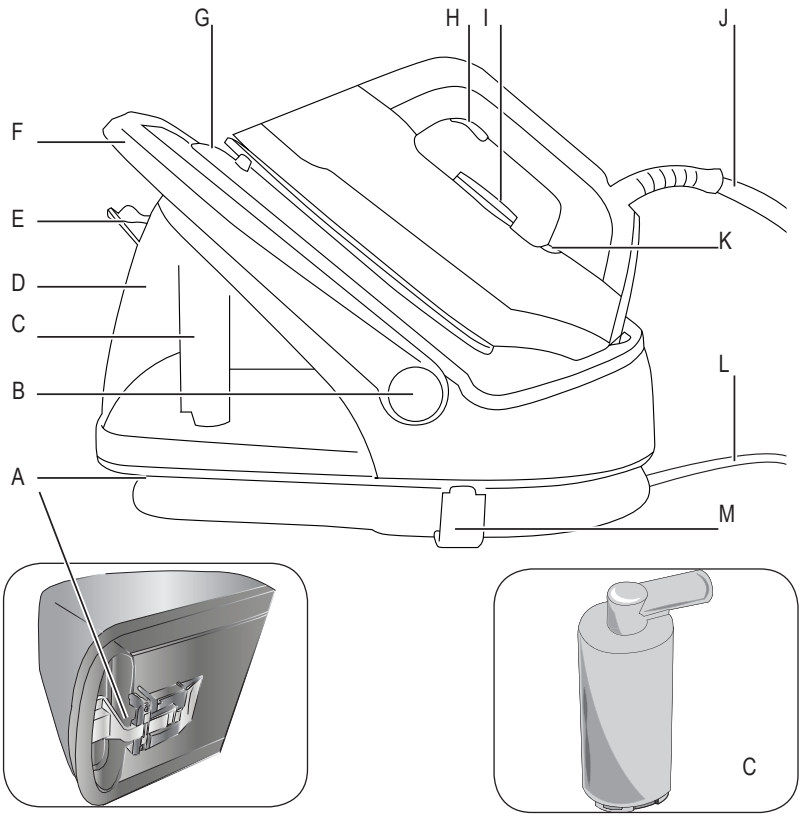
Identifikacijski podatki

Na tablici, pritrjeni na spodnji strani aparata, so navedeni naslednji identifikacijski podatki:

- uvoznik in znak CE
- serijska številka (SN)
- napetost (V) in frekvenca (Hz) električnega napajanja
- absorbirana električna moč (W)

Pri morebitnih prošnjah, naslovljenih na pooblaščene servise, navedite model in serijsko številko.

OPIS NAPRAVE



Sl. 1

A - Vzvod za odstranjevanje rezevoarja
B - Gumbi za sprostitev ročaja
C - Vložek filtra za vodni kamen (x 2)
D - Rezervoar za vodo
E - Pokrov za polnjenje rezervoarja z vodo
F - Ročaj
G - Mreža za odlaganje likalnika
H - Gumb za izpust pare
I - Gumb za nastavitev temperature
J - Cevka za paro
K - Kontrolna lučka za temperaturo likalnika
L - Napajalni kabel
M - Ležišče cevke za paro in napajalnega kabla

NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo

Pozor!

Pred prvo uporabo aparata odstranite morebitne etikete ali zaščito likalne površine.

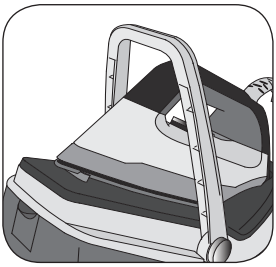
Aparat vedno postavite na vodoravno in stabilno površino. Za prenašanje aparata uporabite ročaj (F) (Sl. 2). Po premestitvi aparata vstavite ročaj v njegovo ležišče (Sl. 3). Za sprostitev in dvig ročaja pritisnite gumb (B) (Sl. 4).
Morebitna prisotnost vode, kondenzata ali vlage v rezervoarju je samo znak, da je bil aparat tovarniško preizkušen. Izdelek uporablja navadno tekočo vodo iz pipe.
Vložek filtra za vodni kamen odstrani iz vode škodljive snovi za likalnik, zaradi česar lahko za likanje uporabljate običajno pitno vodo iz pipe. Vložek filtra za vodni kamen morate zamenjati na vsakih 30 polnjenj rezervoarja ali pogosteje, če je voda v vašem vodovodu zelo trda. Nadomestni vložki so na voljo na prodajnih mestih ali v pooblaščenih tehničnih servisih.

Polnjenje rezervoarja

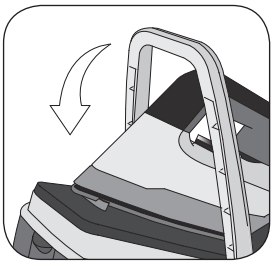
Pred odstranitvijo rezervoarja preverite, da cevka za paro in napajalni kabel nista v svojem ležišču in da sta popolnoma razvita.

Pred polnjenjem rezervoarja z vodo preverite, da je likalnik odklopljen do električnega napajalnega omrežja.

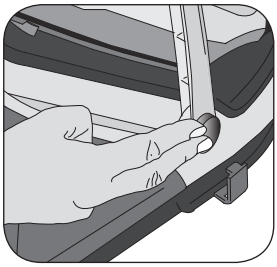
Pritisnite vzvod za sprostitev (A) in izvlecite rezervoar (D) (Sl. 5). Odprite pokrov za polnjenje rezervoarja (E). Rezervoar napolnite do oznake MAX (Sl. 6). Zaprite pokrov (E).



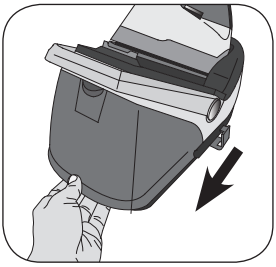
Sl. 2



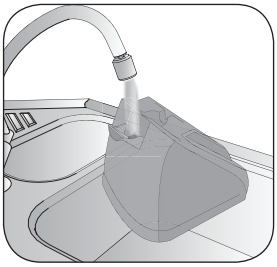
Sl. 3



Sl. 4



Sl. 5



Sl. 6

Znova vstavite rezervoar (Sl. 7). Potisnite rezervoar do konca v njegovo ležišče, dokler ne zaslišite zaskoka, in preverite, da je pravilno vstavljen.

Pozor!
Rezervoarja NIKOLI ne polnite nad nivo z oznako »MAX«.

Ne nalivajte v rezervoar kisa, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih odišavljenih snovi: posledična razveljavitev garancije.
Če je potrebno med likanjem doliti vodo, pred postopkom vselej ugasnite aparat in vtikač napajalnega kabla iztaknite iz vtičnice električne napeljave.

Vklop aparata

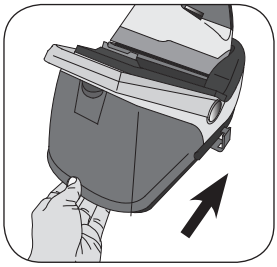
Pred vklopom aparata preverite, da je v rezervoarju dovolj vode. V celoti razvijte napajalni kabel.
Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico. Zavrtite gumb za nastavitev pare (I) do želene temperature (Sl. 8). Kontrolna lučka (K) za temperaturo se prižge.
Ko likalnik doseže izbrano temperaturo, kontrolna lučka (K) ugasne (med likanjem se kontrolna lučka za temperaturo prižiga in ugaša in s tem označuje, da likalnik vzdržuje ustrezno temperaturo). Pritisnite gumb za paro (H) in ga držite pritisnjenega 30 sekund, oziroma dokler likalnik ne začne oddajati pare (samo pri prvem vklopu). Ta čas je potreben, da lahko aparat pripravi in začne oddajati paro.

Opomba

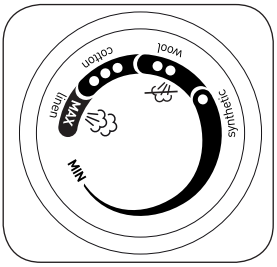
Pri prvi uporabi likalnika se lahko pojavi nekoliko dimnih hlapov: gre za popolnoma običajen pojav, ki bo v zelo kratkem času ponehal. Ko likalnik prvič uporabljate, ga preskusite na kosu stare tkanine, da odstranite ostanke likanja.

Pozor!
Nikoli ne izpuščajte pare, kadar je likalnik odložen na mrežo za odlaganje (G).

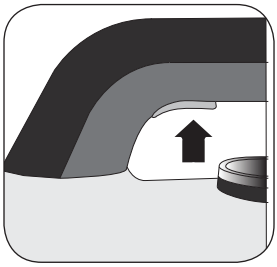
Likalnik se zdaj samodejno napaja preko črpalke, ki se pri vsakem polnjenju za nekaj sekund vključi, pri čemer je slišati običajen zvok delovanja (tresljaji). Takoj po tresljajih se lahko količina izdane pare zmanjša. Gre za povsem običajen pojav, in se bo že po nekaj sekundah izhajanja pare vrnil v normalno stanje.
Če likalnika dlje časa niste uporabljali, je pred ponovnim likanjem priporočljivo, da držite likalnik v vodoravnem položaju, usmerjenega proti tlem, in nekajkrat pritisnete na gumb za izpust pare, da se bo curek stabiliziral in odstranite morebitni kondenzat.



Sl. 7



Sl. 9



Sl. 9

Pozor!

Da se ne bi poškodovala zaščita proti oprijemanju, ne drsajte z likalno ploskvijo po zadrgah ali drugih trdih materialih.

Ločite oblačila za likanje po vrstah blaga: volna z volno, bombaž z bombažem itd..
Ker se likalna površina likalnika segreje mnogo hitreje kot se ohladi, svetujemo, da začnete z likanjem vseh tkanin, ki zahtevajo nižje temperature, nato pa nadaljujete z likanjem tkanin, za katere so postopoma potrebne vse višje temperature.
Če gre za mešanico vlaken, nastavite temperaturo vedno tako, da bo ustrezala tisti vrsti vlaken, ki se likajo pri nižji temperaturi. Če je na primer tkanina mešanica iz 70% sintetike in 30% bombaža, se mora temperatura nastaviti na (•) (glej tabelo) brez pare, torej na temperaturo za likanje sintetičnih tkanin.
Če ne poznate sestave blaga oblačila, ki ga želite zlikati, poiščite skrito mesto na oblačilu. Na njem opravite poskus likanja in nastavite najprimernejšo temperaturo (začnite vedno pri relativno nizki temperaturi in jo postopoma višajte, dokler ne dosežete temperature, ki ustreza vrsti tkanine). Pri tkaninah iz čiste volne, svile in sintetike pazite, da se ne bodo začele svetiti, zato jih vedno likajte na obrnjeni strani. Ostale vrste tkanin, zlasti žamet, ki se pogosto začne svetiti, likajte samo v eni smeri (zaščitite ga s krpo) in med likanjem ne pritiskajte preveč nanj. Likalnik se mora ves čas premikati po tkanini, ki jo likate.

Sl. 10

Opomba: Ta simbol na etiketi označuje, da izdelka ne smete ne smete likati! (na primer klorovlakna, elastodiene).

Etiketa	Likalnik	Vrsta tkanine	Vlakna
	●	Sintetika Svila	Acetat Elastan Poliamid Polipropilen Svila
	●●	Svila Volna	Bakro vlakna Poliester Svila Triacetat Viskoza Volna
	●●●	Bombaž Lan	Bombaž (parno ali suho likanje) Lan (parno ali suho likanje)

LIKANJE S PARO

Preverite, da je v rezervoarju dovolj vode.
Pri vsaki prvi uporabi enkratnega izpusta pare lahko skozi luknjice izstopijo delci vodnega kamna; svetujemo, da prvih curkov pare ne usmerite neposredno na perilo.
Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico. Nastavite temperaturo likanja s pomočjo gumba za nastavitev (I) tako, da bo prekoračil oznako (•••) Počakajte, da kontrolna lučka (K) na likalniku ugasne. Likalnik je zdaj pripravljen za uporabo. Pritisnite gumb za paro (H) za 3 do 5 sekund in ga držite pritisnjenega (Sl. 9). Preden usmerite paro na oblačilo, ki ga nameravate zlikati, obrnite likalnik proti tlem in nekajkrat izpustite paro, da se bo curek pare stabiliziral.

Pozor!
Nikoli ne usmerjajte curka pare proti osebam ali živalim.

Ob sprostitvi gumba bo para prenehala izhajati. Če ste gumb za izpust pare (H) neprekinjeno pritiskali za več kot 30 sekund, lahko pride do kapljanja vode skozi luknjice za paro na likalni površini likalnika, zato gumba (H) ne uporabljajte predolgo.

Polnjenje rezervoarja za vodo med uporabo

Pozor!
Med likanjem vedno preverjajte nivo vode v rezervoarju.

Če ostane rezervoar brez vode, se ob pritisku gumba za paro začutijo tresljaji in močnejši zvok. Aparat izklopite tako, da zavrtite gumb za nastavitev temperature v poloaj MIN in izvlečete vtikač iz vtičnice električne napeljave. Izvlecite rezervoar. Odstranite rezervoar (Sl. 5) in ga napolnite z naravno svežo vodo iz pipe (Sl. 6).

Pozor!
Rezervoar napolnite do oznake MAX. Preden v rezervoar natočite vodo, vselej ugasnite aparat in vtikač napajalnega kabla iztaknite iz vtičnice električne napeljave.

Pozor!
Vložek filtra za vodni kamen je treba zamenjati na vsakih 6-8 mesecev uporabe.

SL

LIKANJE NA SUHO

Namestite gumb za nastavitev temperature v položaj »MIN«. Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico. Izberite želeno temperaturo z zasukom gumba za nastavitev temperature (I).

Pozor!
Nikoli ne uporabljajte aparata brez vode v rezervoarju, tudi v primeru likanja brez pare, saj se lahko v takšnem primeru črpalka okvari.

LIKANJE V POKONČNEM POLOŽAJU

Za likanje tkanin v pokončnem položaju lahko uporabite funkcijo neprekinjenega izpusta pare. Ta poseben postopek likanja je uporaben za likanje zaves, tkanin itd.
Pri vsaki prvi uporabi enkratnega izpusta pare lahko skozi luknjice izstopijo delci vodnega kamna; svetujemo, da prvih curkov pare ne usmerite neposredno na perilo.
Namestite gumb za nastavitev temperature v položaj »MAX«. Namestite zaveso ali tkanino tako, da jo bo mogoče likati v pokončni smeri, in pritisnite na gumb za izpust pare. Držite likalnik v navpičnem položaju, približno 10-15 cm od tkanine.

Pozor!
Nikoli ne usmerjajte curka pare proti osebam ali živalim.

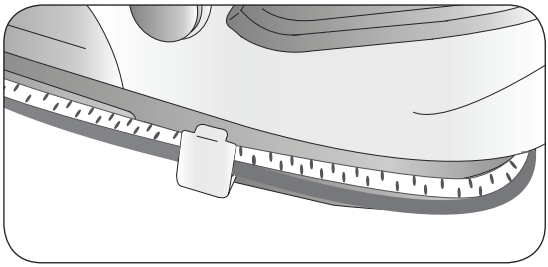
Pozor!
Ne likajte tkanin, ki jih držijo ali podpirajo druge osebe.

Pozor!
Nikoli ne poskušajte likati oblačil, ki jih ima oseba oblečena na sebi: para je zelo vroča, lahko bi povzročili hude opekline.

PO LIKANJU

Namestite gumb za nastavitev temperature (I) v položaj »min«. Izvlecite vtič iz vtičnice električne napeljave. Počakajte, da se likalnik ohladi na temu namenjeni rešetki za odlaganje, in ga nato pospravite; pri tem pazite, da se priključni in povezovalni kabel ne dotikata vročih površin aparata. Odstranite vložek filtra za vodni kamen in izlijte vodo, ki je morda zašla vanj. V celoti izpraznite rezervoar za vodo, da ne bi zaradi zastajanja vode prišlo do nastajanja oblog vodnega kamna (Sl 11). SPospravite cevko za paro in napajalni kabel v njuno ležišče (Sl. 12). Postavite aparat na stabilno površino, izven dosega otrok.

Sl. 11



Sl. 12

ČIŠČENJE APARATA

Pred čiščenjem likalnika preverite, da je odklopljen do električnega napajalnega omrežja in v celoti ohlajen.

Pozor!

Ne uporabljajte abrazivnih sredstev za čiščenje likalne površine. Ta mora vedno ostati gladka in nepoškodovana: preprečite stik s kovinskimi predmeti.

Pozor!

Aparata nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Pozor!

Pred uporabo vedno preverite stanje napajalnega kabla na vašem aparatu; v primeru okvare ga odnesite v najbližji tehnični servis, kjer vam ga bo specializirano osebje zamenjalo z novim.

Aparat čistite z mehko krpo, nekoliko navlaženo z vodo, ki ste ji dodali par kapljic blagega čistila. Obrišite. Svetujemo da ta postopek opravite v rednih časovnih intervalih (enkrat ali dvakrat mesečno), saj podaljša življenjsko dobo vašega likalnika.
Napolnite rezervoar s približno 1 litrom vode. Ne nalivajte v rezervoar kisa, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih dodatkov.
Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico. Namestite gumb za nastavitev temperature v položaj »MIN«. Položite likalnik v vodoraven položaj na likalno desko in pe naprej pritiskajte na gumb za paro (H). Počasi za eno minuto premikajte likalnik naprej in nazaj.
Izvlecite vtič iz vtičnice električne napeljave.
Če je potrebno, očistite likalno ploskev z nekoliko navlaženo krpo.

Opomba

Pred ponovno uporabo likalnika ga preskusite na kosu stare tkanine, da preverite, da sta likalna površina in rezervoar za vodo popolnoma čista in da preostala voda izpari.

NEUPOŠTEVANJE ZGORAJ NAVEDENIH PRAVIL POVZROČI IZNIČENJE GARANCIJE

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220-240V~
Moč: 2200-2400W
Frekvenca: 50/60 Hz
Razred zaščite: I

GARANCIJA

Aparat je zajamčen za obdobje treh let od datuma nakupa.
Dokazilo za nakup je datum, naveden na računu/fakturi.
V primeru tovarniške napake, nastale pred nakupom, vam bomo izdelek zamenjali.
Garancija ne zajema napak in okvar delov aparata, ki so posledica malomarne ali nepazljive uporabe.
Garancija je izvzeta tudi v vseh primerih nepravilne uporabe izdelka ter uporabe v profesionalne namene.

Prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo, ki lahko posredno ali neposredno nastane osebam, premoženju in domačim živalim kot posledica neupoštevanja predpisov, navedenih v teh navodilih za uporabo.
Znak prečrtanega koša za odpadke na aparatu pomeni, da morate izdelek po koncu njegove

življenjske dobe odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov in ga odnesti v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali ga predati prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega izdelka. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejše recikliranje, obdelavo in okolju prijazno odstranjevanje prispeva k preprečevanju možnih negativnih posledic za okolje in za zdravje in pripomore k ponovni uporabi materialov, iz katerih je sestavljen aparat. Uporabnik je dolžan aparat po koncu njegove življenjske dobe odnesti v ustrezen zbirni center. Za dodatne informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja odpadkov se obrnite na vašo lokalno komunalno podjetje ali v trgovino, kjer ste opravili nakup. Kdor odloži ta izdelek v okolje ali med običajne odpadke in ga ne odnese v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadnih snovi, bo kaznovan z denarno globo, ki jo predvideva veljavna zakonodaja za nedovoljeno odlaganje odpadkov.

ENKHO

Sigurnost proizvoda ispitanih i certificiranih za vas.

sustav za glačanje s kontinuiranim punjenjem

Neizravne emisije: 0,554 kgCO_2/h

IMQ Verified

- Provjerena sigurnost
- Provjerena uporaba
- Kvantificirane neizravne emisije CO_2

Logo IMQ Verified potvrđuje sukladnost ovog proizvoda s navedenim pored istog u smislu održivosti, sigurnosti i kvalitete.

na www.eurospin.it stranicama pronaći ćete digitalnu inačicu priručnika za uporabu

ISADRŽAJ

PREOSTALI RIZICI 46
SIGURNOSNA UPOZORENJA 46
OPASNOST ZA DJECU 46
OPASNOST ZBOG PRISUSTVA NAPONA 47
OPASNOST OD OŠTEĆENJA ZBOG DRUGIH UZROKA 47
OPASNOST OD OPEKLINA 48
OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE 49
PREDVIĐENA UPOTREBA 50
O OVOM PRIRUČNIKU 50
OPIS UREĐAJA 51
UPUTE ZA UPOTREBU 52
SAVJETI 54
PARNO GLAČANJE 55
SUHO GLAČANJE 56
OKOMITO GLAČANJE 56
NAKON GLAČANJA 56
ČIŠĆENJE UREĐAJA 57
TEHNIČKI PODACI 58
JAMSTVO 58

PREOSTALI RIZICI

Oprez!

Opasnost od opeklina. Konstruktivna svojstva uređaja, predmet ove publikacije, ne dopuštaju zaštitu korisnika od eventualnog kontakta s vrućom pločom glačala, kako tijekom predviđene upotrebe, tako i u minutama nakon njegova isključivanja. Također, preporučuje se da obratite pažnju pri ispuštanju pare i nemojte je usmjeravati prema dijelovima tijela ili prema kućnim ljubimcima.

Rizik od ozljeda. Nakon što ste isključili uređaj i iskopčali iz utičnice, ostavite ga da se odmori na stabilnoj površini i prije svega daleko od djece.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE.

1. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu i ne smije se koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.
2. Preporučujemo pohranu izvornog pakiranja, jer besplatne popravke nisu predviđene za oštećenja izazvana neprikladnim pakiranjem proizvoda tijekom isporuke ovlaštenom servisu.
3. Uređaj smiju uporabljivati djeca starija od 8 godina ili osobe sa smanjenim tjelesnim, slušnim ili mentalnim sposobnostima ili koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi uređaja i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba obaviti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.

OPASNOST ZA DJECU

4. Držite djecu dalje od materijala za pakiranje.
5. Djeca ne smiju vršiti operacije čišćenja i održavanja, osim ako nisu starija od 8 godina i rade pod nadzorom odrasle osobe.
6. Kada se uređaj napaja ili tijekom faze hlađenja, držite glačalo i kabel za napajanje izvan dosega djece mlađe od 8 godina.

7. Ambalaža ne smije ostati u dohvatu djece jer je mogući izvor potencijalnih opasnosti.
8. Za odlaganje aparata kao otpada odrežite kabel za napajanje. Učinite dijelove aparata koji mogu predstavljati opasnost za djecu bezopasnima.

OPASNOST ZBOG PRISUSTVA NAPONA

9. Prije priključivanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj ploči naponu lokalne mreže.
10. Uređaj uvijek spojite na uzemljenu utičnicu.
11. Nemojte započinjati glačanje ako imate vlažne ruke ili ako imate gole noge.
12. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje. Odspojite kabel za napajanje iz utičnice poslije svake upotrebe.
13. Uređaj i kabel napajanja moraju se držati podalje od vrućih površina i oštrih rubova.
14. Korištenje produžnih kabela koje proizvođač uređaja nije odobrio može dovesti do oštećenja i nesreća.
15. Utikač kabela za napajanje mora biti uklonjen iz utičnice prije nego što se glačalo napuni vodom.
16. Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
17. Ako postoje vidljivi znakovi oštećenja uređaja ili kabela napajanja ili ako je uređaj pao na tlo, nemojte ga uključivati. Nemojte koristiti uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni ili ako uređaj nije ispravan. Sve popravke, uključujući i zamjenu kabela za napajanje, moraju se provesti samo u ovlaštenom servisu ili od osoba sa sličnom kvalifikacijom, kako bi se spriječio bilo koji rizik.

OPASNOST OD OŠTEĆENJA ZBOG DRUGIH UZROKA

18. Prije uporabe uređaja napunite spremnik vodom. Punjenje vode mora se provesti s utikačem kabela napajanja isključenim iz utičnice.
19. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.

20. Prije uporabe uvijek odmotajte kabel.
21. Uključite uređaj samo kada je u radnom položaju.
22. Odaberite dovoljno osvijetljeni prostor i u blizini lako dostupne utičnice.
23. Tijekom uporabe, postavite aparat na vodoravnu površinu. Glačalo se mora staviti samo na željezni nosač.
24. Uređaj se mora koristiti i ostaviti kada se ne koristi na ravnoj i stabilnoj površini.
25. Prilikom stavljanja glačala na oslonac glačala, osigurajte da je površina na kojoj se nalazi oslonac glačala stabilna.
26. Glačalo se ne smije koristiti nakon pada, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako je prisutno curenje.
27. Kada prvi put koristite aparat, može se dogoditi da ispusti malo dima; ne brinite, savršeno je normalno jer su neki dijelovi blago podmazani, pa će nakon kratkog vremena fenomen nestati.
28. Kada se trebate udaljiti na kratko vrijeme, isključite glačalo, postavite ga na oslonac glačala i uvijek odspojite mrežni kabel iz utičnice.
29. Kada umetnete spremnik u njegovo ležište, lagano pritisnite dok ne čujete klik za učvršćenje, kako biste spriječili izlaženje vode iz spremnika.

OPASNOST OD OPEKLINA

30. Nemojte podizati uređaj držeći ga za tijelo ili električnu osnovu, već ga držite za ručku.
31. Nikada ne pokušavajte glačati odjeću na tijelu.
32. Prilikom uporabe i u minutama nakon što isključite uređaj nemojte dodirivati metalne dijelove, jer mogu izazvati opekline.
33. Ne usmjeravajte paru prema dijelovima tijela ili prema kućnim ljubimcima.
34. Spremite uređaj samo kada je potpuno ohlađen.
35. ⚠ PAŽNJA:. Vruća površina. Tijekom uporabe površine su vrlo vruće.

OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE

36. Postavite uređaj na radnu površinu koja podnosi najmanje temperaturu od 90°C/194°F. Nemojte postavljati uređaj na osjetljive površine.
37. Kako ne biste oštetili ne prianjajući sloj, nemojte prelaziti s pločom glačala preko zip zatvarača ili drugih predmeta od tvrdog materijala.
38. Nemojte stavljati vruće glačalo na priključni kabel ili na kabel za napajanje i budite vrlo oprezni da ne dođete u dodir s vrućom pločom glačala.
39. Prije uporabe uređaja po prvi put, uklonite sve naljepnice ili zaštite s ploče glačala.
40. Nemojte koristiti gaziranu vodu (s dodatkom ugljičnog dioksida).
41. Nakon odspajanja kabela napajanja iz utičnice i nakon što se svi dijelovi ohlade, uređaj se može očistiti isključivo sa vlažnom, neabrazivnom krpom. Nikada nemojte koristiti otapala koja oštećuju plastične dijelove.
42. Ne stavljajte ploču u dodir s metalnim površinama.
43. Isključite glačalo okretanjem ručice termostata u položaj "min" i odspojite kabel iz utičnice prije punjenja spremnika s vodom ili prije pražnjenja.
44. Nemojte odspajati kabel iz utičnice povlačenjem kabela.
45. Nemojte sipati ocat, sredstvo za uklanjanje vapnenca ili druge mirise u spremnik. kazna gubitka jamstva.
46. Ne ostavljajte uređaj izložen elementima (kiša, sunce, itd.).
47. Uložak protiv vapnenca pročišćava vodu od tvari štetnih za glačalo, stoga omogućuje upotrebu vode iz slavine. Uložak protiv kamenca mora se zamijeniti svakih 6-8 mjeseci uporabe.Jamstvo ne pokriva štete uzrokovane kamencom.

• **SAČUVAJTE PRIRUČNIK ZA BUDUĆE REFERENCE.**

PREDVIĐENA UPOTREBA

Uređaj možete koristiti za glačanje odjeće bilo koje vrste, zavjesa i tkanina prema uputama na etiketi, na suho ili s parom i također u okomitom položaju. Glačajte tkanine na stabilnoj površini kako za podupiranje tkanina tako i za podupiranje glačala prilikom mijenjanja odjeće. Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale uslijed nepravilne i bilo koje druge ne namijenjene upotrebe uređaja. Nepravilna upotreba rezultira poništenjem bilo kojeg oblika jamstva.

O OVOM PRIRUČNIKU

Uređaji su proizvedeni u skladu s važećim propisanim europskim standardima i zaštićeni su u svim potencijalno opasnim dijelovima. Pažljivo pročitajte ova upozorenja i koristite aparat samo za uporabu za koju je namijenjen kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja. Držite ovaj priručnik pri ruci za buduću uporabu. Prilikom prodaje uređaja ne zaboravite uključiti priručnik.
Informacije u ovom priručniku označene su sljedećim simbolima koji označavaju:

Opasnost za djecu

Opasnost od oštećenja zbog drugih uzroka

Opasnost zbog struje

Pažnja - materijalna šteta

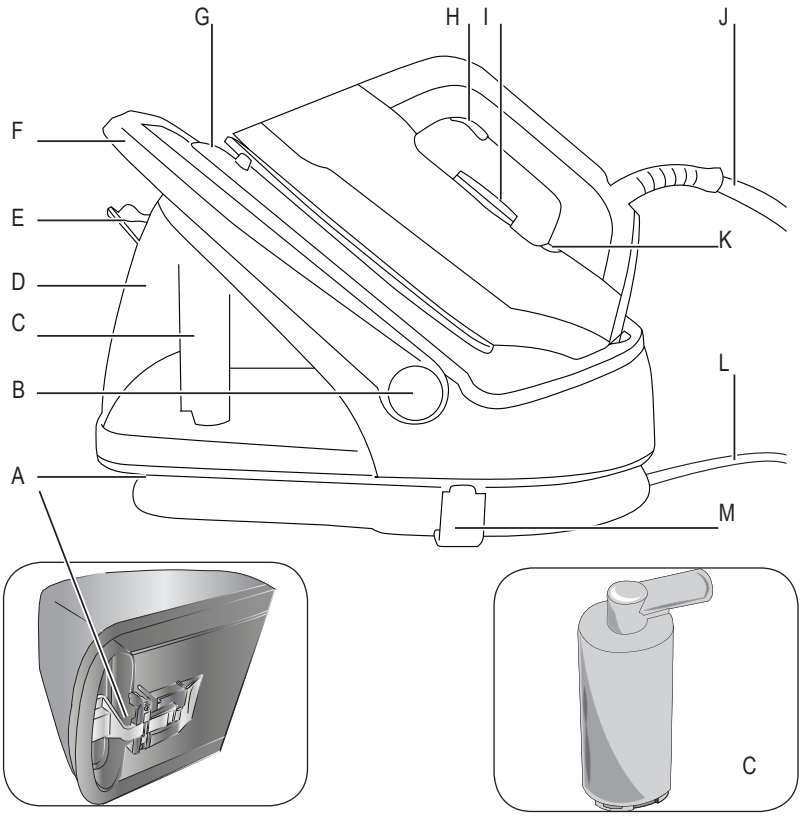
Identifikacijski podaci

Na ploči koja se nalazi ispod osnovne ploče uređaja naznačeni su sljedeći identifikacijski podaci:

- uvoznik i CE oznaka
- serijski broj (SN)
- napon napajanja (V) i frekvencija (Hz)
- apsorbirana električna energija (W)

U eventualnim zahtjevima ovlaštenim centrima za pomoć, navedite model i serijski broj.

OPIS UREĐAJA



Sl. 1

A - Poluga za izvlačenje spremnika
B - Tipke za otpuštanje ručice
C - Uložak protiv kamenca (x 2)
D - Spremnik za vodu
E - Otvor za punjenje spremnika vode
F - Ručka
G - Rešetka za oslanjanje glačala
H - Tipka za paru
I - Ručica za podešavanje temperature
J - Cijev za poru
K - Indikator kontrole temperature glačala
L - Kabel napajanja
M - Sjedište crijeva za paru i kabela za napajanje

UPUTE ZA UPOTREBU

Prije upotrebe

Oprez!

Prije uporabe uređaja po prvi put, uklonite sve naljepnice ili zaštite s ploče glačala.

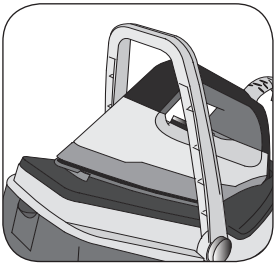
Postavite uređaj na tvrdu i ravnu površinu. Koristite ručku (F) za prenošenje uređaja (Sl. 2). Nakon prenošenja uređaja, vratite ručku u njezino ležište (Sl. 3). Za otključavanje i podizanje ručke pritisnite tipku (B) (Sl. 4).
Prisutnost vode, kondenzacije ili vlage u spremniku samo je pokazatelj da je uređaj testiran. Proizvod radi s normalnom vodom iz slavine.
Uložak protiv vapnenca pročišćava vodu od tvari štetnih za glačalo, stoga omogućuje upotrebu vode iz slavine. Uložak protiv vapnenca mora se zamijeniti svakih 30 punjenja spremnika ili češće ako je voda iz slavine vrlo teška. Rezervni ulošci protiv vapnenca dostupni su na prodajnim mjestima ili ovlaštenim servisnim centrima.

Punjenje spremnika

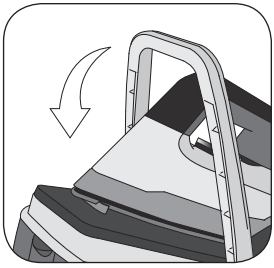
Prije vađenja spremnika uvjerite se da crijevo za paru i kabel napajanja nisu u svojim ležištima, već da su potpuno odmotani.

Prije punjenja spremnika s vodom uvjerite se da je glačalo isključeno iz napajanja.

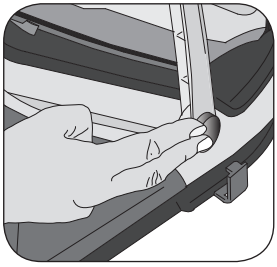
Pritisnite polugu za otpuštanje (A) i izvadite spremnik (D) (Sl. 5). Otvorite poklopac za punjenje (E). Napunite spremnik do razine označene s MAX (Sl. 6). Zatvorite poklopac (E).



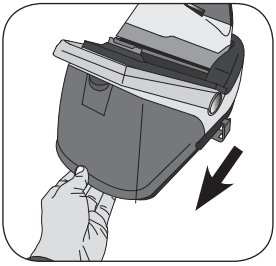
Sl. 2



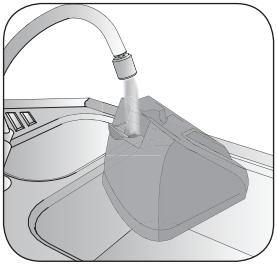
Sl. 3



Sl. 4



Sl. 5



Sl. 6

Vratite spremnik (Sl. 7). Pritisnite do kraja, sve dok spremnik nije potpuno umetnut, dok ne čujete klik i potvrdite ispravnu instalaciju.

Oprez!

Nemojte nikada napuniti spremnik iznad razine označene s "MAX".

U spremnik nemojte nikada ulijevati ocat, kemijske aditive, mirise i sredstvo za uklanjanje vapnenca: kazna gubitka jamstva.
Ako trebate dodati vodu za vrijeme glačanja, uvijek isključite glačalo i odspojite kabel iz utičnice prije punjenja spremnika s vodom.

Uključivanja aparata

Prije uključivanja uređaja provjerite ima li dovoljno vode u spremniku. Otpustite u potpunosti kabel napajanja.
Utaknite utikač u utičnicu. Okrenite ručicu za podešavanje (I) na željenu temperaturu (Sl. 8). Indikatorska žaruljica temperature (K) svijetli.
Kad glačalo dosegne odabranu temperaturu, indikatorska žaruljica (K) se gasi (tijekom glačanja, indikator temperature se uključuje i isključuje, što ukazuje na to da glačalo održava odgovarajuću temperaturu). Pritisnite gumb za paru (H) i držite ga pritisnutim 30 sekundi ili dok glačalo ne počne ispuštati paru (samo kod prvog uključivanja). Ovo vrijeme je neophodno da uređaj proizvode i započene ispuštati paru.

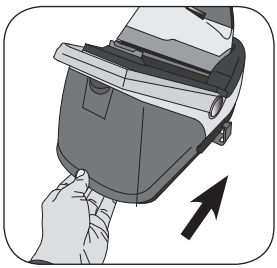
Napomena

Prilikom prvog uključivanja glačala moguće je vidjeti blago ispuštanje dima: to je savršeno normalan fenomen koji će nestati nakon vrlo kratkog vremena. Prilikom prve upotrebe glačala isprobajte ga na starom komadu tkanine kako biste uklonili ostatke tvorničke obrade.

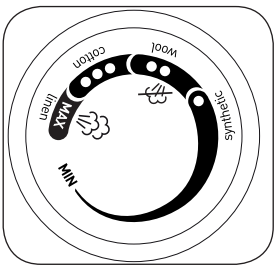
Oprez!

Nikada nemojte ispuštati paru kad se željezo nalazi na odgovarajućoj rešetki (G).

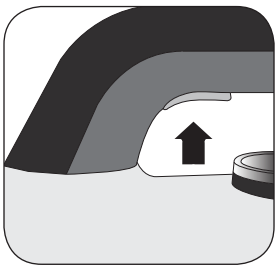
Glačalo se sada puni pomoću pumpe koja se prilikom svakog punjenja aktivira na nekoliko sekundi, stvarajući normalnu buku (vibracije). Neposredno nakon vibracije može doći do smanjenja emisije pare. Sasvim je normalno i nakon nekoliko sekundi opskrba pare će postati redovita.
Ako se glačalo ne koristi duže vremena, prije ponovnog glačanja poželjno je držati glačalo u vodoravnom položaju i napravite nekoliko udara pare prema tlu kako biste stabilizirali mlaz i eliminirali kondenzaciju.



Sl. 7



Sl. 8



Sl. 9

SAVJETI

Oprez!

Kako ne biste oštetili ne prianjajući sloj, nemojte prelaziti s pločom glačala preko zip zatvarača ili drugih predmeta od tvrdog materijala.

Podijelite odjeću koju treba glačati prema vrsti tkanine: lin sa linom, pamuk s pamukom, itd..
Budući da se zagrijavanje ploče glačala odvija mnogo brže od hlađenja, poželjno je započeti glačanje svih tkanina koje zahtijevaju niže temperature, a zatim preći na one tkanine koje zahtijevaju progresivno višu temperaturu.
Ako je tkanina izrađena od nekoliko vrsta vlakana, uvijek podesite temperaturu za vlakna koja zahtijevaju najmanje topline. Na primjer, ako se tkanina sastoji od 70% sintetičkih vlakana i 30% pamuka, potrebno je podesiti temperaturu na položaj (•) (vidi tablicu) bez pare, tj. za sintetičke tkanine.
Ako ne poznajete sastav tkanine odjeće koju treba glačati, potražite mjesto na tkanini koje nije vidljivo. Izvršite testiranje glačanjem tog mjesta i utvrđivanjem najprikladnije temperature (uvijek počnite na relativno niskoj temperaturi i postupno je povećavajte dok ne dostigne odgovarajuću temperaturu). Za tkanine od čiste vune, svile i sintetike, budite oprezni, kako biste spriječili da glačana tkanina ne postane sjajna, glačajte ih naglavce. Za ostale vrste tkanina, a posebno za baršun, kako bi se spriječilo da postanu sjajne, glačajte ih samo u jednom smjeru (s krpom), uz veoma blago pritiskanje. Glačalo se mora držati u stalnom pokretu na tkanini za glačanje.

Sl. 10

Napomena: Ovaj simbol na etiketi označava da se predmet ne može glačati! (npr. klorofibre, elastodiene).

Etiketa	Glačalo	Vrsta tkanine	Vlakno
	●	Sintetika Svila	Acetat Elastan Poliamid Polipropilen Svila
	●●	Svila Vuna	Kupramonij Poliester Svila Triacetat Viskoza Vuna
	●●●	Pamuk Lan	Pamuk (para ili suhi) Lan (para ili suhi)

PARNO GLAČANJE

Provjerite ima li dovoljno vode u spremniku.
Prilikom prve upotrebe pare mogu izaći čestice kamenca, stoga vam savjetujemo da ne ispuštate prve mlazove pare izravno na rublje.
Utaknite utikač u utičnicu. Postavite temperaturu glačanja pomoću ručice za podešavanje (I) preko simbola (•••) Pričekajte da se žarulja (K) glačala ugasi. Sada je glačalo spremno za uporabu. Pritisnite gumb za isporuku pare (H) od 3 do 5 sekundi i držite ga pritisnutim (Sl. 9). Prije usmjeravanja mlaza pare na predmet koji treba glačati, napravite nekoliko udara pare prema tlu kako biste stabilizirali mlaz.

Oprez!

Ne usmjeravajte mlaz pare prema osobama ili životinjama.

Mlaz pare se zaustavlja kada se tipka otpusti. Ako se tipka za ispuštanje pare (H) drži neprekidno dulje od 30 sekundi, iz parnih rupa na ploči glačala mogu izaći kapljice vode, stoga nemojte pretjerano inzistirati na pritiskanju tipke (H).

Punjenje spremnika tijekom uporabe

Oprez!

Uvijek provjerite razinu vode u spremniku za vrijeme glačanja.

Ako spremnik ostane bez vode, osjetit ćete vibraciju i glasnu buku kada pritisnete gumb za ispuštanje pare. Za isključivanje uređaja okrenite ručicu za podešavanje na MIN i izvucite utikač iz utičnice. Izvucite spremnik. Uklonite spremnik (Sl. 5) i napunite ga svježom vodom izravno iz slavine (Sl. 6).

Oprez!

Napunite spremnik do razine označene s MAX. Uvijek isključite glačalo i odspojite kabel iz utičnice prije punjenja spremnika s vodom.

Oprez!

Uložak protiv kamenca mora se zamijeniti svakih 6-8 mjeseci uporabe.

HR

SUHO GLAČANJE

Okrenite ručicu za podešavanje temperature na "MIN". Utaknite utikač u utičnicu. Odaberite željenu temperaturu okretanjem ručice za podešavanje temperature (I).

Oprez!

Nikada ne koristite uređaj bez vode u spremniku, čak i u slučaju suhog glačanja, u kojem slučaju može doći do oštećenja pumpe.

OKOMITO GLAČANJE

Možete koristiti kontinuirani parni mlaz za okomito glačanje tkanina. Ovaj posebni postupak glačanja se koristi za uklanjanje nabora sa zavjesa, tkanina i sl.
Prilikom prve upotrebe pare mogu izaći čestice kamenca, stoga vam savjetujemo da ne ispuštate prve mlazove pare izravno na rublje.
Okrenite ručicu za podešavanje temperature na "MAX". Postavite zavjesu ili tkaninu na način na koji je želite glačati i pritisnite gumb za paru. Držite glačalo u vertikalnom položaju na udaljenosti od oko 10-15 cm od tkanine.

Oprez!

Ne usmjeravajte mlaz pare prema osobama ili životinjama.

Oprez!

Ne glačajte tkanine koje pridržavaju druge osobe.

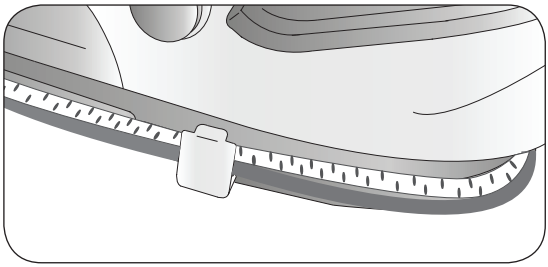
Oprez!

Nikada nemojte pokušavati glačati odjeću koju nosi osoba: para je jako vruća i može prouzročiti ozbiljne opekline.

NAKON GLAČANJA

Okrenite ručicu za podešavanje temperature (I) na "min". Izvadite utikač iz utičnice. Ostavite glačalo da se ohladi na odgovarajućoj rešetki i postavite aparat tako da kabeli za napajanje i priključivanje nisu u dodiru s vrućim dijelovima uređaja. Izvadite uložak protiv kamenca i ispraznite eventualno prisutnu vodu. Potpuno ispraznite spremnik za vodu kako bi spriječili stagnaciju vode koja favorizira nastanak vapnenca (Sl. 11). Pohranite crijevo za paru i kabel napajanja u njihova ležišta (Sl. 12). Stavite aparat na stabilnu površinu i izvan dosega djece.

Sl. 11



Sl. 12

ČIŠĆENJE UREĐAJA

Prije čišćenja glačala, provjerite je li odspojeno iz napajanja i da li je potpuno ohlađeno.

Oprez!

Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ploče. Vodite računa da ploča ostane glatka: izbjegavajte kontakt s metalnim dijelovima.

Oprez!

Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

Oprez!

Prije uporabe redovito provjeravajte stanje kabela napajanja vašeg glačala, a u slučaju oštećenja odnesite ga u najbliži servisni centar da ga zamijeni samo specijalizirano osoblje.

Očistite aparat mekom krpom, blago navlaženom vodom i s nekoliko kapi blagog deterdženta. Osušite. Preporučujemo redovito provođenje ove operacije (jednom ili dvaput mjesečno) kako biste produljili radni vijek glačala.
Napunite spremnik s oko 1 l vode. Nemojte ulijevati u spremnik ocat, kemijske aditive, mirise i sredstvo za uklanjanje vapnenca.
Utaknite utikač u utičnicu. Okrenite ručicu za podešavanje temperature na "min". Postavite glačalo u vodoravni položaj na dasci za glačanje i nastavite pritiskati tipku za paru (H). Polako pomičite glačalo naprijed i natrag oko 1 minute.
Izvadite utikač iz utičnice.
Po potrebi očistite glačalo blago vlažnom krpom.

Napomena

Prije ponovne upotrebe glačala, probajte ga na staroj tkanini kako biste bili sigurni da su ploča i spremnik čisti i da biste omogućili isparavanje preostale vode.

NEPOŠTIVANJE GORE NAVEDENIH PROPISA ĆE PROUZROČITI GUBITAK JAMSTVA

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240V~
Snaga: 2200-2400W
Frekvencija: 50/60 Hz
Klasa zaštite: I

JAMSTVO

Uređaj je zajamčen na razdoblje od tri godine od datuma kupnje.
Važeći je datum prikazan na potvrdi/računu kupnje.
U slučaju već postojećeg nedostatka pri kupnji, zajamčena je zamjena.
Svi dijelovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog nemara ili neopreza u uporabi nisu pokriveni jamstvom.
Jamstvo je također isključeno u svim slučajevima nepravilne uporabe aparata i u slučaju profesionalne uporabe.

Prodavač odbija svaku odgovornost za bilo kakve štete koje mogu, izravno ili neizravno, rezultirati osobama, stvarima i kućnim životinjama zbog nepoštivanja svih uputa navedenih u ovom priručniku.

Simbol prekrižene kante na uređaju označava da se proizvod, na kraju svog korisnog vijeka trajanja, treba tretirati odvojeno od kućnog otpada, mora se poslati u sabirni centar za odvojeno prikupljanje električnog i elektroničkog otpada ili se vratiti trgovcu prilikom kupnje novog ekvivalentnog uređaja. Odgovarajuće odvojeno prikupljanje za naknadno recikliranje uređaja, obradu i, po okoliš, kompatibilno odlaganje, pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pogoduje ponovnoj upotrebi materijala od kojih je sastavljen. Korisnik je odgovoran za dostavljanje uređaja na kraju radnog vijeka u odgovarajuće centre za prikupljanje. Detaljnije informacije o dostupnim sustavima za prikupljanje otpada potražite kod lokalne službe za zbrinjavanje otpada ili trgovine u kojoj je kupnja izvršena. Svatko tko napusti ili baci ovaj uređaj i ne odnese ga u sabirni centar za odvojeno prikupljanje električnog i elektroničkog otpada kažnjava se novčanom administrativnom kaznom predviđenu važećim zakonskim propisima o nelegalnom zbrinjavanju otpada.

ENKHO

sistema stirante a ricarica continua
refillable ironing system
likalni sistem z neprekinjenim izpustom pare
sustav za glačanje s kontinuiranim punjenjem

codice art:148509.01
SPINSERVICE S.r.l.
Via Campalto, 3/D - 37036
San Martino B.A. (VR) - Italy
www.eurospin.it - www.eurospin.si
MADE IN CHINA
Leggere e Conservare.
Preberite in Shranite.

COD. 2065102200 REV. 0 del 03/12/2018